キャリア・パスポート（例示資料）

中　学　校

（生徒用）

ポルトガル語付き

中学生のみなさんへ

**A você, aluno do TYÛGAKKÔ**

Você aluno, futuramente na sociedade, irá abrir caminhos para uma vida abundante sendo agente de construção de uma comunidade e sociedade cada vez melhor, expandindindo seus potenciais e atuando em colaboração com pessoas diversificadas. Para isso, para que consiga concretizar um modo de viver que valoriza seus potenciais, queremos que aprimore as capacidades descritas abaixo.

　みなさんが、これからの社会の中で、自らの可能性を伸ばし、多様な人々と協働しながら、豊かな人生を切り拓き、よりよい地域・社会の創り手となっていくために、自分らしい生き方への実現に向け、以下の力をさらに伸ばしていくことを願っています。

≪中学生活でさらに伸ばしてほしい４つの力≫

**4 capacidade a serem aprimoradas durante o TYÛGAKKÔ**

**【自己理解・自己管理能力】**

**Capacidade de**

**autocompreensão e autogerenciamento**

**【人間関係形成・社会形成能力】**

**Capacidade de formação de relacionamentos interpessoais**

**e de formação social**

自分が「できること」「意義を感じること」「したいこと」について、社会と相互関係を保ちつつ、今後の自分自身の可能性を含めた肯定的な理解に基づき主体的に行動すると同時に、自らの感情を律し、かつ、今後の成長のために進んで学ぼうとする力

≪例≫

自己の役割の理解、前向きに考える力、自己の動機付け、忍耐力、ストレスマネジメント、主体的行動など

多様な他者の考えや立場を理解し、相手の意見を聴いて自分の考えを正確に伝えることができるとともに、自分の置かれている状況を受け止め、役割を果たしつつ他者と協力・協働して社会に参画し、今後の社会を積極的に形成することができる力

≪例≫

他者の個性を理解する力、他者に働きかける力、コミュニケーション・スキル、チームワーク、

リーダーシップなど

「働くこと」を担う意義を理解し、自らが果たすべき様々な立場や役割との関連を踏まえて「働くこと」を位置付け、多様な生き方に関する様々な情報を適切に取捨選択・活用しながら、自ら主体的に判断してキャリアを形成していく力

≪例≫

学ぶこと・働くことの意義や役割の理解、

多様性の理解、将来設計、選択、行動と改善など

仕事をする上での様々な課題を発見・分析し、適切な計画を立ててその課題を処理し、解決することができる能力

≪例≫

情報の理解・選択・処理等、本質の理解、

原因の追究、課題発見、計画立案、実行力、

評価・改善など

**【キャリアプランニング能力】**

**Capacidade de**

**gestão de carreira**

**【課題対応能力】**

**Capacidade de**

**lidar com problemas**

Queremos que, através das experiências e da aprendizagem nas aulas, eventos, BUKATSU e outras atividades, cada aluno perceba e busque intensionalmente desenvolver-se aprimorando as capacidades acima.

Esperamos que este “CAREER PASSPORT” (passaporte de carreira) seja usado para reavaliar e relembrar a vida da escola ginasial, e que este registro dos passos da aprendizagem, acumulado ao longo dos anos, seja um guia na construção de sua vida futura.

みなさんには、授業や学校行事、部活動などでの様々な体験や学びを通して、これらの力を伸ばし、自ら成長させることを意識してほしいと思います。

そして、この「キャリア・パスポート」で、中学生活を振り返ったり見通したりしながら、学びの軌跡を記録し、積み重ねていくことが、みなさんの今後の人生を創っていくための「道しるべ」になることを願っています。

〇〇中学校のみなさんへ

Aos alunos da escola ginasial \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

　○○中学校で卒業までに身につけてほしい力とは

Capacidades que queremos que você adquira até concluir o TYÛGAKKÔ

キャリア・パスポートを作成するねらい

Objetivo deste “CAREER PASSPORT” (passaporte de carreira)

生徒たちへのメッセージ

Mensagem para os alunos

〇〇年４月

○○中学校　校長　▲▲　　▲▲

Escola Ginasial \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Diretor:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

　中学１年生　　学年初め

**1º ano do TYÛGAKKÔ – Início do ano letivo**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

* **Sobre como você é atualmente** 今の自分を見つめて

Como você é atualmente今の自分（自分の好きなこと・もの、得意なこと・もの、頑張っていることなど）

(características ou coisas que gosta em você, o que tem facilidade, no que está se esforçando)

Auto-apresentação (enfatizando características positivas) 私の自己ＰＲ（自分のよいところ）

Para isso, que capacidades quer desenvolver

そのために、つけたい力

Como quer ser quando for adulto

(sonho para o futuro)

こんな大人になりたい（将来の夢）

* **O que quer aprender (objetivos) para conseguir se tornar a pessoa que deseja, e o que vai fazer para que isso aconteça.**

なりたい自分になるために身につけたいこと（目標）と、そのために取り組みたいこと

|  |  |
| --- | --- |
| Objetivo nos estudos  学習面の目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |
| Objetivo nas atitudes do dia a dia  生活面の目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |
| Objetivo em sua família ou na comunidade  家庭・地域での目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |
| Objetivos em outras áreas  (cursos, habilitações, outros)  その他（習い事・資格取得など）の目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | Mensagem dos pais/responsável  保護者などからのメッセージ |

　中学１年生　学期を振り返ろう

**1º ano do TYÛGAKKÔ – Vamos reavaliar como foi este período escolar**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

〇 **Reavaliando como foi este período de aulas**今学期を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Sobre seus objetivos do que você queria aprender neste período escolar, marque “O” na alternativa mais próxima à sua resposta.  学期初めに身につけようと思ったことについて、自分の気持ちに一番近いところに○をつけよう | SIM  あてはまる | mais ou menos SIM  やや  あてはまる | mais ou mnos NÃO  あまりあてはまならい | NÃO  あてはまらない |
| **Nos estudos**  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  学習面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Nas atitudes do dia a dia**  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  生活面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Na família e na comunidade**  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  家庭や地域で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Em outras áreas** その他（習い事・資格取得など）で  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |

* **Reavaliando cada item, o que você quer tentar fazer daqui para fente.**

各項目の振り返りと、今後、挑戦・行動しようと思うこと

|  |  |
| --- | --- |
| Nos estudos 学習面で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |
| Nas atitudes do dia a dia 生活面で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |
| Na família ou na comunidade 家庭や地域で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |
| Em outas áreas (cursos, habilitações, etc)  その他（習い事・資格取得など）で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |

Reavaliando este periodo, quais foram as coisas novas que você descobriu ou percebeu

今学期を振り返って、新しく発見したこと、気付いたこと

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | Mensagem dos pais/responsável  保護者などからのメッセージ |

　中学１年生　学年末

**1º ano do TYÛGAKKÔ – Final do ano letivo**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

〇 **Reavaliando como foi este ano**　この１年間を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Marque “O” na resposta que representa o que você sentiu ou como você agiu.  自分の気持ちや行動に一番近いところに○をつけよう | SIM, sempre  いつも  している | Às vezes sim時々  している | Não muito  あまり  していない | Não, quase nunca  ほとんどしていない |
| 1. Para ouvir a opinião de amigos ou pais, tentou entender e aceitar a opinião e o sentimento de quem estava falando.  ① 友達や家の人の意見を聞く時、その人の考えや気持ちを受け止めようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 2. Transmitiu sua ideia ou sentimento tentando falar de um jeito fácil do ouvinte entender.  ② 相手が理解しやすいように工夫しながら、自分の考えや気持ちを伝えようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 3. Tentou agir colaborando com as outras pessoas, procurando serviços que pudesse fazer por iniciativa própria.  ③ 自分から役割や仕事を見つけ、分担するなど、周りの人と力を合わせて行動しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 4. Tentou descobrir os assuntos que tem interesse, o que tem facilidade e o que tem dificuldade.  ④ 自分の興味や関心、長所や短所などについて、把握しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 5. Se esforçou para tentar fazer sua obrigação, mesmo nas coisas que não tinha muita vontade de fazer.  ⑤ あまりやる気が起きない物事に対する時でも、自分がすべきことには取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 6. Teve iniciativa para tentar, mesmo as coisas que tem dificuldade.  ⑥ 不得意なことや苦手なことでも、自ら進んで取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 7. Quando não entendeu algo ou queria saber mais sobre algum assunto, procurou materiais explicativos ou informações por iniciativa própria.  ⑦ 分からないことやもっと知りたいことがある時、自分から進んで資料や情報を収集しましたか。 |  |  |  |  |
| 8. Para fazer algo, foi fazendo em etapas de forma planejada.  ⑧ 何かをする時、見通しをもって計画的に進めることができましたか。 |  |  |  |  |
| 9. Nas situações em que algo deu errado, pensou no que precisava mudar para não acontecer o mesmo problema novamente.  ⑨ 何か問題が起きた時、次に同じような問題が起こらないようにするために、何を改善すればよいか考えましたか。 |  |  |  |  |
| 10. Pensou sobre a importância de estudar e de trabalhar, tal como na relação entre o que está estudando agora com seu futuro.  ⑩ 今学校で学んでいることと自分の将来とのつながりを考えるなど、学ぶことや働くことの意義について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 11. Estabeleceu objetivos concretos para o futuro, e pensou em maneiras de torná-lo realidade.  ⑪ 自分の将来について具体的な目標を立て、その実現のための方法について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 12. Pensou nas suas metas para o futuro, e se esforçou criando estratégias para o dia a dia e para os estudos.  ⑫ 自分の将来の目標に向かって、生活や勉強の仕方を工夫するなど、努力しましたか。 |  |  |  |  |

○**Reavaliando esse ano, o que você se esforçou (se desenvolveu), e por que acha isso.**

この１年間を振り返って、頑張ったこと（成長できたと思うこと）とその理由

|  |  |
| --- | --- |
| Nos estudos 学習面で | Motivo:なぜ |
| Nas atitudes do dia a dia 生活面で | Motivo:なぜ |
| Na família ou na comunidade 家庭や地域で | Motivo:なぜ |
| Em outras áreas (cursos, habilitações, etc)  その他（習い事・資格取得）などで | Motivo:なぜ |

* **Capacidades que você sente que adquiriu, para se tornar a pessoa que você quer ser, e o motivo de pensar assim.**

なりたい自分になるために身についたと思う力と、その理由

|  |  |
| --- | --- |
| Capacidades que adquiriu  身についたと思う力 | Motivo 理由 |

〇 **Mensagem para você, que vai passar para o 2o ano** ２年生になる自分への応援メッセージ

〇 **Imagine como você será quando estiver se formando (aos 15 anos)**

卒業する時の自分（15歳の私）を想像しよう

|  |
| --- |
| Como você quer ser quando estiver se formando.  卒業するときに、どんな自分になっていたいか |
| Caminhos escolhidos por você, aos 15 anos (colégio, sonhos para o futuro, profissão, etc)  15歳のあなたが選んでいる道（進路・将来の夢・職業など） |
| Motivos que o levou a pensar assim. そう思った理由やきっかけ |
| O que quer fazer agora, para que aos 15 anos você esteja se aproximando da pessoa que quer se tornar. 15歳でなりたい自分に近づくために、今、頑張りたいこと |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | Mensagem dos pais/responsável  保護者などからのメッセージ |
| Ao ler as mensagens, o que você percebeu ou pensou/sentiu  メッセージを読んで気付いたこと、考えたこと | |

　中学２年生　学年初め

**2º ano do TYÛGAKKÔ – Início do ano letivo**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

* **Sobre como você é atualmente** 今の自分を見つめて

Como você é atualmente今の自分（自分の好きなこと・もの、得意なこと・もの、頑張っていることなど）

(características ou coisas que gosta em você, o que tem facilidade, no que está se esforçando)

Auto-apresentação (enfatizando características positivas) 私の自己ＰＲ（自分のよいところ）

Para isso, que capacidades quer desenvolver

そのために、つけたい力

Como quer ser quando for adulto

(sonho para o futuro)

こんな大人になりたい（将来の夢）

* **O que quer aprender (objetivos) para conseguir se tornar a pessoa que deseja, e o que vai fazer para que isso aconteça.**

なりたい自分になるために身につけたいこと（目標）と、そのために取り組みたいこと

|  |  |
| --- | --- |
| Objetivo nos estudos  学習面の目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |
| Objetivo nas atitudes do dia a dia  生活面の目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |
| Objetivo em sua família ou na comunidade  家庭・地域での目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |
| Objetivos em outras áreas  (cursos, habilitações, outros)  その他（習い事・資格取得など）の目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | Mensagem dos pais/responsáveis  保護者などからのメッセージ |

　中学２年生　学期を振り返ろう

**2º ano do TYÛGAKKÔ – Vamos reavaliar como foi este período escolar**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

〇 **Reavaliando como foi este período de aulas**今学期を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Sobre seus objetivos do que você queria aprender neste período escolar, marque “O” na alternativa mais próxima à sua resposta.  学期初めに身につけようと思ったことについて、自分の気持ちに一番近いところに○をつけよう | SIM  あてはまる | mais ou menos SIM  やや  あてはまる | mais ou mnos NÃO  あまりあてはまならい | NÃO  あてはまらない |
| **Nos estudos**  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  学習面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Nas atitudes do dia a dia**  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  生活面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Na família e na comunidade**  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  家庭や地域で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Em outras áreas** その他（習い事・資格取得など）で  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |

* **Reavaliando cada item, o que você quer tentar fazer daqui para fente.**

各項目の振り返りと、今後、挑戦・行動しようと思うこと

|  |  |
| --- | --- |
| Nos estudos 学習面で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |
| Nas atitudes do dia a dia 生活面で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |
| Na família ou na comunidade 家庭や地域で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |
| Em outas áreas (cursos, habilitações, etc)  その他（習い事・資格取得など）で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |

Reavaliando este periodo, quais foram as coisas novas que você descobriu ou percebeu:

今学期を振り返って、新しく発見したこと、気付いたこと

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | Mensagem dos pais/responsável  保護者などからのメッセージ |

　中学２年生　学年末

**2º ano do TYÛGAKKÔ – Final do ano letivo**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

〇 **Reavaliando como foi este ano**　この１年間を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Marque “O” na resposta que representa o que você sentiu ou como você agiu.  自分の気持ちや行動に一番近いところに○をつけよう | SIM, sempre  いつも  している | Às vezes sim時々  している | Não muito  あまり  していない | Não, quase nunca  ほとんどしていない |
| 1. Para ouvir a opinião de amigos ou pais, tentou entender e aceitar a opinião e o sentimento de quem estava falando.  ① 友達や家の人の意見を聞く時、その人の考えや気持ちを受け止めようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 2. Transmitiu sua ideia ou sentimento tentando falar de um jeito fácil do ouvinte entender.  ② 相手が理解しやすいように工夫しながら、自分の考えや気持ちを伝えようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 3. Tentou agir colaborando com as outras pessoas, procurando serviços que pudesse fazer por iniciativa própria.  ③ 自分から役割や仕事を見つけ、分担するなど、周りの人と力を合わせて行動しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 4. Tentou descobrir os assuntos que tem interesse, o que tem facilidade e o que tem dificuldade.  ④ 自分の興味や関心、長所や短所などについて、把握しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 5. Se esforçou para tentar fazer sua obrigação, mesmo nas coisas que não tinha muita vontade de fazer.  ⑤ あまりやる気が起きない物事に対する時でも、自分がすべきことには取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 6. Teve iniciativa para tentar, mesmo as coisas que tem dificuldade.  ⑥ 不得意なことや苦手なことでも、自ら進んで取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 7. Quando não entendeu algo ou queria saber mais sobre algum assunto, procurou materiais explicativos ou informações por iniciativa própria.  ⑦ 分からないことやもっと知りたいことがある時、自分から進んで資料や情報を収集しましたか。 |  |  |  |  |
| 8. Para fazer algo, foi fazendo em etapas de forma planejada.  ⑧ 何かをする時、見通しをもって計画的に進めることができましたか。 |  |  |  |  |
| 9. Nas situações em que algo deu errado, pensou no que precisava mudar para não acontecer o mesmo problema novamente.  ⑨ 何か問題が起きた時、次に同じような問題が起こらないようにするために、何を改善すればよいか考えましたか。 |  |  |  |  |
| 10. Pensou sobre a importância de estudar e de trabalhar, tal como na relação entre o que está estudando agora com seu futuro.  ⑩ 今学校で学んでいることと自分の将来とのつながりを考えるなど、学ぶことや働くことの意義について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 11. Estabeleceu objetivos concretos para o futuro, e pensou em maneiras de torná-lo realidade.  ⑪ 自分の将来について具体的な目標を立て、その実現のための方法について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 12. Pensou nas suas metas para o futuro, e se esforçou criando estratégias para o dia a dia e para os estudos.  ⑫ 自分の将来の目標に向かって、生活や勉強の仕方を工夫するなど、努力しましたか。 |  |  |  |  |

○**Reavaliando esse ano, o que você se esforçou (se desenvolveu), e por que acha isso.**

この１年間を振り返って、頑張ったこと（成長できたと思うこと）とその理由

|  |  |
| --- | --- |
| Nos estudos 学習面で | Motivo:なぜ |
| Nas atitudes do dia a dia 生活面で | Motivo:なぜ |
| Na família ou na comunidade 家庭や地域で | Motivo:なぜ |
| Em outras áreas (cursos, habilitações, etc)  その他（習い事・資格取得）などで | Motivo:なぜ |

* **Capacidades que você sente que adquiriu, para se tornar a pessoa que você quer ser, e o motivo de pensar assim.**

なりたい自分になるために身についたと思う力と、その理由

|  |  |
| --- | --- |
| Capacidades que adquiriu  身についたと思う力 | Motivo 理由 |

〇 **Mensagem para você, que vai passar para o 3o ano** ３年生になる自分への応援メッセージ

〇 **Imagine como você será no futuro (aos 30 anos)**

将来の自分（30歳の私）を想像しよう

|  |
| --- |
| Como você quer ser quando estiver com 30 anos.  30歳のとき、どんな自分になっていたいか |
| O que você estará fazendo aos 30 anos (tipo de trabalho, profissão)  そんな30歳のあなたがしていること（仕事の内容など） |
| Motivos que o levou a pensar assim. そう思った理由やきっかけ |
| O que quer fazer para que isso se torne realidade.  そのために、どんなことをしたらよいか |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | Mensagem dos pais/responsável  保護者などからのメッセージ |
| Ao ler as mensagens, o que você percebeu ou pensou/sentiu  メッセージを読んで気付いたこと、考えたこと | |

　中学３年生　学年初め

**3º ano do TYÛGAKKÔ – Início do ano letivo**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

* **Sobre como você é atualmente** 今の自分を見つめて

Como você é atualmente今の自分（自分の好きなこと・もの、得意なこと・もの、頑張っていることなど）

(características ou coisas que gosta em você, o que tem facilidade, no que está se esforçando)

Auto-apresentação (enfatizando características positivas) 私の自己ＰＲ（自分のよいところ）

Para isso, que capacidades quer desenvolver

そのために、つけたい力

Como quer ser quando for adulto

(sonho para o futuro)

こんな大人になりたい（将来の夢）

* **O que quer aprender (objetivos) para conseguir se tornar a pessoa que deseja, e o que vai fazer para que isso aconteça.**

なりたい自分になるために身につけたいこと（目標）と、そのために取り組みたいこと

|  |  |
| --- | --- |
| Objetivo nos estudos  学習面の目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |
| Objetivo nas atitudes do dia a dia  生活面の目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |
| Objetivo em sua família ou na comunidade  家庭・地域での目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |
| Objetivos em outras áreas  (cursos, habilitações, outros)  その他（習い事・資格取得など）の目標 | Para isso, o que você vai fazer  そのために |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | Mensagem dos pais/responsável  保護者などからのメッセージ |

　中学３年生　一学期を振り返ろう

**3º ano do TYÛGAKKÔ – Vamos reavaliar como foi este período escolar**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

〇 **Reavaliando como foi este período de aulas**今学期を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Sobre seus objetivos do que você queria aprender neste período escolar, marque “O” na alternativa mais próxima à sua resposta.  学期初めに身につけようと思ったことについて、自分の気持ちに一番近いところに○をつけよう | SIM  あてはまる | mais ou menos SIM  やや  あてはまる | mais ou mnos NÃO  あまりあてはまならい | NÃO  あてはまらない |
| **Nos estudos**  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  学習面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Nas atitudes do dia a dia**  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  生活面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Na família e na comunidade**  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  家庭や地域で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Em outras áreas** その他（習い事・資格取得など）で  Conseguiu aprender o que queria ter aprendido.  身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |

* **Reavaliando cada item, o que você quer tentar fazer daqui para fente.**

各項目の振り返りと、今後、挑戦・行動しようと思うこと

|  |  |
| --- | --- |
| Nos estudos 学習面で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |
| Nas atitudes do dia a dia 生活面で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |
| Na família ou na comunidade 家庭や地域で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |
| Em outas áreas (cursos, habilitações, etc)  その他（習い事・資格取得など）で | O que vai tentar daqui para frente 今後は |

Reavaliando este periodo, quais foram as coisas novas que você descobriu ou percebeu

今学期を振り返って、新しく発見したこと、気付いたこと

|  |  |
| --- | --- |
| Assinatura do professor  先生サイン | Assinatura dos pais  保護者サイン |

　中学３年生　学年末

**3º ano do TYÛGAKKÔ – Final do ano letivo**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

〇 **Reavaliando como foi este ano**　この１年間を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Marque “O” na resposta que representa o que você sentiu ou como você agiu.  自分の気持ちや行動に一番近いところに○をつけよう | SIM, sempre  いつも  している | Às vezes sim時々  している | Não muito  あまり  していない | Não, quase nunca  ほとんどしていない |
| 1. Para ouvir a opinião de amigos ou pais, tentou entender e aceitar a opinião e o sentimento de quem estava falando.  ① 友達や家の人の意見を聞く時、その人の考えや気持ちを受け止めようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 2. Transmitiu sua ideia ou sentimento tentando falar de um jeito fácil do ouvinte entender.  ② 相手が理解しやすいように工夫しながら、自分の考えや気持ちを伝えようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 3. Tentou agir colaborando com as outras pessoas, procurando serviços que pudesse fazer por iniciativa própria.  ③ 自分から役割や仕事を見つけ、分担するなど、周りの人と力を合わせて行動しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 4. Tentou descobrir os assuntos que tem interesse, o que tem facilidade e o que tem dificuldade.  ④ 自分の興味や関心、長所や短所などについて、把握しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 5. Se esforçou para tentar fazer sua obrigação, mesmo nas coisas que não tinha muita vontade de fazer.  ⑤ あまりやる気が起きない物事に対する時でも、自分がすべきことには取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 6. Teve iniciativa para tentar, mesmo as coisas que tem dificuldade.  ⑥ 不得意なことや苦手なことでも、自ら進んで取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 7. Quando não entendeu algo ou queria saber mais sobre algum assunto, procurou materiais explicativos ou informações por iniciativa própria.  ⑦ 分からないことやもっと知りたいことがある時、自分から進んで資料や情報を収集しましたか。 |  |  |  |  |
| 8. Para fazer algo, foi fazendo em etapas de forma planejada.  ⑧ 何かをする時、見通しをもって計画的に進めることができましたか。 |  |  |  |  |
| 9. Nas situações em que algo deu errado, pensou no que precisava mudar para não acontecer o mesmo problema novamente.  ⑨ 何か問題が起きた時、次に同じような問題が起こらないようにするために、何を改善すればよいか考えましたか。 |  |  |  |  |
| 10. Pensou sobre a importância de estudar e de trabalhar, tal como na relação entre o que está estudando agora com seu futuro.  ⑩ 今学校で学んでいることと自分の将来とのつながりを考えるなど、学ぶことや働くことの意義について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 11. Estabeleceu objetivos concretos para o futuro, e pensou em maneiras de torná-lo realidade.  ⑪ 自分の将来について具体的な目標を立て、その実現のための方法について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 12. Pensou nas suas metas para o futuro, e se esforçou criando estratégias para o dia a dia e para os estudos.  ⑫ 自分の将来の目標に向かって、生活や勉強の仕方を工夫するなど、努力しましたか。 |  |  |  |  |

○**Reavaliando esse ano, o que você se esforçou (se desenvolveu), e por que acha isso.**

この１年間を振り返って、頑張ったこと（成長できたと思うこと）とその理由

|  |  |
| --- | --- |
| Nos estudos 学習面で | Motivo:なぜ |
| Nas atitudes do dia a dia 生活面で | Motivo:なぜ |
| Na família ou na comunidade 家庭や地域で | Motivo:なぜ |
| Em outras áreas (cursos, habilitações, etc)  その他（習い事・資格取得）などで | Motivo:なぜ |

　１８歳の私へ　～小学校１年から中学校３年までの９年間～

**Para você, quando estiver com 18 anos**

**~ 9 anos: da 1ª série do SHÔGAKKÔ até o 3º ano do TYÛGAKKÔ ~**

記入日　　　　年　　月　　日

Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

〇 **Conte para o você de 18 anos, qual é a recordação mais marcante dos 6 anos do SHÔGAKKÔ**小学校６年間で一番心に残っていることを18歳の私へ伝えよう

|  |
| --- |
|  |

* **Conte para o você de 18 anos, qual é a recordação mais marcante dos 3 anos do TYÛGAKKÔ** 中学校３年間で一番心に残っていることを18歳の私へ伝えよう

|  |
| --- |
|  |

* **Imagine como você será no futuro** 将来の自分を想像しよう

|  |  |
| --- | --- |
| Como gostaria de ser no futuro  どんな人になっていたいか | Motivos que o levou a pensar assim.  そう思った理由やきっかけ |

* **Leia este passaporte de carreira, que você escreveu durante 9 anos, do SHÔGAKKÔ até TYÛGAKKÔ, reavalie seu desenvolvimento, e escreva uma carta para o você de 18 anos.**

小・中学校９年間のキャリアパスポートを見ながら、自分自身の成長を振り返り、18歳の私に向けて手紙を書こう

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | Mensagem dos pais/responsável  保護者などからのメッセージ |
| O que você percebeu ou pensou/sentiu lendo as mensagens para você  メッセージを読んで気付いたこと、考えたこと | |

※　本様式は例示であり、学校で活用している既存の様式があれば、そちらを活用してください。

体験活動（職場体験活動）

**Atividade de vivência de trabalho (SHOKUBA TAIKEN KATSUDÔ)**

（職場体験活動前）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　記入日　　　　年　　月 日

**(Antes da vivência de trabalho)** Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

|  |
| --- |
| Objetivo desta atividade de vivência de trabalho 職場体験活動のねらい |
| Sua opinião atual sobre o que é trabalhar (imagem/ideia que tem sobre “trabalhar”)  「働くこと」についての今の考え（「働く」ということに、どのようなイメージや考えをもっているか） |
| Local onde vai fazer a vivência de trabalho 職場体験活動先 |
| O que quer aprender/vivenciar no SHOKUBATAIKEN (motivos desta atividade)  職場体験活動を通して学ぶこと（なぜ、自分は職場体験活動を行うのか）・経験したいこと |
| Seu desafio (o que quer praticar, aprimorar, conhecer melhor)  自分の課題（生かしたい・伸ばしたい自分のよさ・知りたいこと） |

（職場体験活動後）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　記入日　　　　年　　月　　日

**(Depois da vivência de trabalho)** Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

|  |
| --- |
| Nesta atividade, o que te deixou contente, no que você se sentiu mais confiante:  職場体験活動で、嬉しかったこと・自信がついたこと |
| Nesta atividade, o que foi difícil, o que não deu muito certo:  職場体験活動で、難しかったこと・うまくいかなかったこと |
| O que você aprimorou ou coisas novas que descobriu através desta atividade de trabalho:  職場体験活動を通して、自分の伸ばせたところ・新しく発見できたところ |
| Sua ideia atual sobre “trabalhar” (com esta atividade, o que mudou e o que não mudou na sua opinião sobre o trabalho)  「働くこと」についての今の考え（体験を通してどのように考えが変わったか・変わらなかったか） |
| Terminando a vivência de trabalho, como você está pensando sobre o prosseguimento dos estudos e sobre seu futuro 職場体験活動を終えて、これからの自分の進路や将来について考えていること |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem de pessoas que te ajudaram, ou de seus pais  お世話になった方や保護者からのメッセージ | |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | O que você pensou/sentiu lendo a mensagem  メッセージを読んで考えたこと |

※　本様式は例示であり、学校で活用している既存の様式があれば、そちらを活用してください。

学校行事等（○○について）

※体育祭、合唱コンクール、修学旅行等

**Evento Escolar ( )**

（事前）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　記入日　　　　年　　月　　日

**(Antes da atividade)** Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

|  |
| --- |
| Objetivo para esta atividade (da função que você é encarregado, ou outros)  ○○での目標（自分の役割など） |
| Motivo que o levou a apensar assim:  そう思った理由 |
| O que vai preparar para alcançar o objetivo  目標を達成するために準備すること |

（事後）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　記入日　　　　年　　月　　日

**(Depois da atividade)** Data de preenchimento (ano) (mês) (dia)

|  |
| --- |
| O que você se esforçou para alcançar seu objetivo:  目標を達成するために、がんばったこと |
| O que foi marcante nesta atividade:  心に残っていること |
| No que acha que se aprimorou:  自分が成長したと思うこと |
| O que aprendeu nesta atividade, e que vai poder praticar daqui para frente:  今回の体験・経験を踏まえて、今後生かしていきたいこと |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensagem do professor  先生からのメッセージ | O que você pensou/sentiu lendo a mensagem  メッセージを読んで考えたこと |